

新時代亞洲小叢書

日本勞工運動史

上冊

日本渡部徹著
陳信德譯

東方書社出版

日本渡部徹著
陳信德譯

新時代亞洲
小叢書之五

日本勞工運動史

東方書社出版

新時代亞洲小叢書

朝鮮民族解放鬥爭史

馬超羣
李啓烈合譯

定價八二〇〇元

越南人民反帝鬥爭史

呂穀著

定價七八〇〇元

西北回族革命簡史

馬霄石著

定價七七〇〇元

戰鬥中的馬來亞

陳炎著

定價九五〇〇元

新時代亞洲
小叢書之五

日本勞工運動史

主編者

季羨林
李有義
張禮千

著者

渡部

譯者

陳信

出版者

東方信託
代表人王曉籟

發行所

聯營書店
上海福州路
北京西長安街
漢口交通路
廣東惠愛東路

東方書店
上海福州路四二〇弄19號

上海福州路四二〇弄19號
濟南：院西大街
成都：民生堂
重慶：民生堂

印刷者

毅華印刷所
上海海寧路六九七號

一九五一年六月初版

新時代亞洲小叢書序

季羨林

我們是亞洲人，但是我們以前却很少把眼光放在亞洲，我們的眼光越過中亞看到歐洲，越過太平洋看到美國，作了許多充滿了幻想的美麗的夢。我們對歐洲和美國的瞭解反而比對亞洲多，這不能不算是怪事。

我們都知道，我們所處的時代是資本主義發展到最高階段的帝國主義時代，而且是帝國主義就要趨於崩潰的時代，整個亞洲，除了少數的例外以外，都是帝國主義瘋狂侵略的對象。帝國主義者對殖民地，半殖民地，次殖民地的人民總是看不起的。在以前，我們中國也有許多人，尤其是所謂高等華人，受了帝國主義的薰染，看不起自己，看不起自己的鄰居，覺得自己和自己的鄰居樣樣不好，什麼也趕不上帝國主義。於是反以不瞭解自己，不瞭解自己的鄰居爲榮。他們的夢當然更充滿了幻想，更美麗。

然而一九四九年十月一日毛主席却在天安門上向全世界，當然帝國主義也在內，宣

布，我們四萬七千五百萬人站起來了。這位巨人的呼聲響徹全球。以前趾高氣揚的帝國主義者們抱頭鼠竄了，我們的受了帝國主義幾百年侵略的鄰居們抬起頭來！亞洲的事亞洲人要自己來管了。朝鮮，越南，緬甸，馬來亞各地的人民本來早已經拿起了武器反抗他們的壓迫者，毛主席的呼聲更給他們增加了勇氣和信心，連印度共產黨也宣言要向中國學習，中國的道路就是他們的道路。

我們自己的人當然也從美麗的夢裏醒轉來。但醒轉來又怎樣呢？我們眼前擺了艱鉅的工作。我們當然先要把中國的革命經驗介紹出去，使中國革命的影響擴大開來。這樣我們亞洲人才能緊密團結起來，把帝國主義這隻垂死的野獸趕快打發去見閻王。但倘若對我們的鄰居一點都不瞭解，我們無從介紹，也無從團結。

但是想瞭解又從甚麼地方瞭解起呢？我們的眼光一向往遠處看慣了，我們看到歐洲，看到美國，却很少看到同我們靠近住在一起的有過幾百年甚至幾千年文化外交商業種種關係的鄰居。一旦要想瞭解他們，當然就處處感到困難。我們許多朋友都是專搞東方語文的，我們對這困難知道得最清楚，感覺得最迫切，我們明知道自己的能力不夠，

因爲我們都正在學習中，但我們又覺得，我們應該義不容辭地盡上我們的綿薄。所以我們就冒昧編寫了這樣一套新時代亞洲小叢書，個人就個人的研究範圍寫一點簡明通俗的介紹。我們決不敢說，看了這一套小叢書，對我們鄰居的情形就可以瞭如指掌，做起工作來就可以左右逢源；我們只希望，這些薄薄的小冊子能幫助大家初步瞭解我們自己的鄰居，能幫助我們團結起來——如此而已。是爲序。

作者簡歷

本書作者渡部徹先生於一九一八年生於日本大阪。四一年畢業於前京都帝國大學經濟學部。在校期間，從三九年參加反戰反軍國主義學生運動；四一年冬被捕，被拘五個月。四二年秋被徵入伍，以一兵卒身份在軍隊內致力於反戰空氣之醞釀，四五年敗戰後在大阪、京都參加民主主義運動，並從事於日本勞工運動史之研究。

一九四九年任京都大學人文科學研究所副教授，並站在陣首參加教員的工會運動。現在正在從事研究的題目：「一九二八年所成立的革命工會——日本勞働組合全國協議會史」。

著作有：「近代日本勞働者運動史」（一九四七年二月，由社會經濟勞動研究所出名，新瀉白林社版）；「日本的勞動運動」（一九四九年六月，京都三一書房版，即譯者現在所翻譯的這本書）。

作者從日本給本書的譯序

從一九四六年到四八年之間，我曾在關西各地的勞働學校與工會的講習會上就「日本的勞働運動」作過若干的講課或講演。這本書是以這些原稿或速記錄爲基礎彙編起來的。這本書的目的是要使戰後才參加了勞工運動的同志們學習我們的前輩用血寫成的日本勞工運動的歷史，好使他們善於運用從這裏所得的教訓和經驗來貢獻於日本的民主化。因爲戰後的日本工人與人民，包括本人在內，對於過去的日本工人的鬥爭實在知道得太少，而且以前日本的勞工運動的過程也太複雜，使人難得簡單瞭解。

因爲本書的目的是如此，所以我極力採用通俗的表現，希望能使工人同志們不費動地讀下去，並能瞭解勞工運動的最後目的；這就是這本書的最大目標。因此，爲避免引起讀者的混亂，有些在歷史上應該寫出來的比較詳細的事實都省去了。

作者的意向雖然如此，但事實上作到了甚麼程度，以年輕的作者來說，還有很大的

不安；今後對這方面應繼續積聚不斷的努力，以期對日本人民之統一、和平與獨立有所貢獻。

這次聽見這本書要在中國翻譯出版，我感覺非常榮幸與愉快。經過長期的困難鬥爭而獲得了今日的輝煌勝利的中國，是我們最好的榜樣；我們正在向它學習很多的經驗與教訓。

通過這本書的翻譯，倘能促進並鞏固中日兩國愛好和平的工人與人民的友好，那真是本人莫大的榮幸與愉快。

寫在京都大學研究室 一九五一年五月

作者給本書的譯序の原文

「日本の労働運動」について

著者

この書物は一九四一八年にかけて東西各地の労働學校、労働組合講座等での講義の原稿、逐記をもとにしてまとめあげたものです。この書物の狙いは戦後始めて労働運動に参知した人たちに、我々の先輩達が血の涙を流して闘つてきた日本の労働運動の歴史をまづ、その批判と経験を現在に生かし、日本の民主化に役立たせたいというところにあります。何故かといへば自分自身をふくめ戦後の日本の労働者たちは過去の日本の労働者の闘争に ついては殆どしるところもなく、またそれまでの日本の労働運動はきりめて複雑な

簡単にしるゝことのできない状態だったからで

す。
このような理由で出来た書物ですが、最大の眼目は労働者諸君が素に読めるように、労働運動の眼目が何れをわけるように、平易を旨として書きました。ですから歴史書として、これは書かねばならないことだ、こまごましたこととはわかって読者を困死せしめようと思つて書きました。

こうして著者の意図がどこまで果されたか、若年の著者は素直に認めることはできません。今後共闘した努力をうみかされたらと思つてります。せぬがけではありませんが、こうした努力をつうじて日本人民の統一と平和

と独立のために彼立ちたいと云うのが著者の
念願であります。

今度この書物が中國で絶版されるときりて
大変嬉しく思います。長い苦難な闘争の結果
今日の輝かしい勝利をえられた中國は私たち
にとつての立派なお手本で、そこから私たちは
教多くのことを學んであります。

この書物の絶版によつて今後一層中日兩國
の平和を愛する愛國者・人民の友好が^{益々}進
歩し、機縁となれば著者の喜ぶこれにすぎない
のはちりません。

一九五一年五月

京都大正研究所

こて

日本勞工運動史上冊

目錄

序.....季羨林

作者簡歷.....

作者從日本給本書的譯序.....

作者給本書的譯序的原文.....

前言.....

甚麼叫做工人運動.....

一 日本的資本主義及工人運動.....一七

二 工人運動的開始（自明治時代至第一次大戰一八九〇年代至一九一四年）

一	萌芽·····	二七
二	運動的開端及其進展·····	二八
三	困難的時代·····	三六
三	工人運動的確立及其發展時代（自第一次大戰至大正末年一九一四年至一九二六年）·····	四五
一	第一次大戰及運動的鞏固·····	四五
二	戰後的恐慌與工會運動·····	五七
三	統一戰線的胎動及其蹉跌（總聯合運動的失敗）·····	七三
四	日本共產黨的創立及其影響·····	七九
五	工會運動的「方向轉換」·····	八六
六	「總同盟」之分裂及「評議會」之成立·····	九四
七	「評議會」的倔強鬥爭·····	一〇六
八	無產政黨之創立·····	一二〇

前言

甚麼叫做工人運動？

所謂工人運動，就是工人階級的羣衆性的，有組織的運動。那麼，工人爲甚麼要進行羣衆性的，有組織的運動呢？本來資本主義生產是以利害關係根本不同的階級——資本家與工人的存在爲前提的。資本家是依靠剝削工人而獲得利潤的。所以在資本主義社會裏，工人階級永遠是被剝削被虐待，被置於悲慘狀態之下的。所以工人們要想過着像人的生活，就得對資本家的恣意剝削加以限制，來爭取自己的勞動條件及生活狀態的改善。換句話說：對資本家毫無限制的追求利潤若不加以反抗，就不能達到這種目的。在這種場合，就一個個的工人來說，他們在物質方面，在經濟方面，都是很窮窘的；在教育或知識方面，因爲他們缺乏接受的機會，也不如資本家；所以工人們一個個單獨是沒

2
有力量的。雖然單獨沒有力量，可是大家若是團結起來，就可以得到大的力量。而且他們除了依靠「團結的力量」以外，是沒有對抗資本家的武器的。工人爲甚麼要以團結力量來進行對資本家及支配階級的反抗，理由就在這裏。

這樣講，是不是說每一個工人都曉得團結的力量，都會團結起來反抗資本家呢？絕對不是的。從歷史上來講：工人階級是從資本主義生產方式剛誕生的時候就存在的；但是工人運動的開始却是在十九世紀之後才有的。由這一點來看便可以知道：工人並不是早就曉得團結的力量。就是說：工人雖然都知道自己的生活困苦，但並不因此就可以證明每一個工人都知道：爲要打破或改善這種困苦的生活，須要團結起來鬥爭。從歷史上來說：他們須要很長期間的經驗和教訓，才知道了困苦的生活是可以團結的力量來改善的。

因爲環境條件困苦，就會使大部分的人想要擺脫它。當然也有一部分人在未嚐試之先就認爲沒辦法，甘心於命運而毫不振作；但是大部分的人總是要求擺脫的。而且眼看着現實社會的資本家與支配階級都過着非常富裕的生活，所以大部分的人就熱心希望能

夠成爲那種階級的人，多多少少總要因此而努力。可是在實際上，能夠從工人階級達到所謂「發跡揚名」的人，僅僅是一些例外而已。所以大多數的人就認爲這種努力是徒勞，認爲自己倒霉，說是運氣不好；就想用別的方法來擺脫眼前的痛苦。其中的一種方法就是麻痺痛苦的路線；譬如喝酒，或者追求激烈刺激性的享樂，無論如何是可以使人暫時忘掉眼前的痛苦的。一般地來說，從事於激烈勞動或者痛苦較多的工作的人，往往喜歡追求激烈的刺激。這當然可能是因爲生理上的要求；但是一方面也可以認爲是由於上面所說的理由。可是這種方法只是以替代的東西來暫時遮蓋痛苦而已，並不能根本解決痛苦。所以若要長久掩蔽痛苦，就不得不逐漸追求更加猛烈的刺激。因此採取這種方法，往往會使人在道德上與肉體上都趨向頹廢。所以誰都容易明瞭，這並不是徹底解決痛苦的途徑。

第二種方法是：冀求由某種力量來拯救自己脫離苦難，一般就是依靠宗教的生活態度。但是依靠宗教來解決問題，歸根結底就是說：在現世須要甘受困苦，死後才能進入極樂世界。所以這種人就只得放棄改善現實環境的志願，採取消極容忍的態度。因此，這

也解決不了痛苦。可是大多數的人們，特別是意志不堅強的人，却往往要採取這種解決方式。宗教所以被稱為民衆的鴉片，這也是一個理由。

第三種方法是：並不放棄改善環境或者改善自己的處境的志願，總想用甚麼方法來打破它；可是他認為正當的努力是無效的；所以不採取正當的方法，想用違法的方式來解決問題。譬如採取作賊作強盜，普通所謂犯罪行為之類的辦法。這種場合，不管他本人意識到沒意識到，犯罪者總有一種潛在的思想，認為自己的不幸的原因並不是命運，而是社會與環境所造成的；所以為解決自己的不幸，就注定須要對社會作反抗。一般地來說，在一個社會裏，除了性格異常者與變質者之外，犯罪越多，就證明民衆對社會的不滿越大，越暴露了社會的缺陷。所以一般可以認為犯罪就是對這種社會的一種反抗與抗議的表現。可是要用這種方式來解決痛苦，必然會遇到社會的壓力。雖然也有例外的成功，但是多數還是要失敗，反倒的要陷入比從前更不幸的狀態。由於人們的經驗，誰都知道這種方法也不是適當的。

這樣一來，不能甘心忍受現在的悲慘的、痛苦的狀態，想要用任何方法來過着像人